

Predmet C-176/20

**Sažetak zahtjeva za prethodnu odluku sastavljen na temelju članka 98.
stavka 1. Poslovnika Suda**

Datum podnošenja:

7. travnja 2020.

Sud koji je uputio zahtjev:

Curtea de Apel Alba Iulia (Rumunjska)

Datum odluke kojom se upućuje zahtjev:

11. veljače 2020.

Žalitelj:

SC Avio Lucos SRL

Druge stranke u žalbenom postupku:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrul Județean Dolj

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA) – Aparat Central

Predmet glavnog postupka

Žalba protiv presude Tribunalula Dolj (Viši sud u Dolju, Rumunjska) kojom je odbijena žaliteljeva tužba za poništenje odluke koju je donijela druga stranka u žalbenom postupku, APIA – Centrul Județean Dolj (Agencija za plaćanja i intervencije u poljoprivredi (APIA) – Regionalni centar u Dolju, Rumunjska), kojom je odbijen žaliteljev jedinstveni zahtjev za plaćanje za 2015. godinu i žaliteljev zahtjev da se navedenoj drugoj stranci u žalbenom postupku naloži donošenje odluke o odobravanju njegova zahtjeva

Predmet i pravna osnova zahtjeva za prethodnu odluku

U skladu s člankom 267. UFEU-a, traži se tumačenje članka 4. stavka 1. točaka (a) i (c) i članka 9. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća, kao i članka 60. Uredbe (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća.

Prethodna pitanja

1. Protivi li se Uredbi (EU) br. 1307 od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 637/2008 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009, nacionalni propis kojim se utvrđuje da se minimalna aktivnost koju treba obavljati na poljoprivrednim površinama koje se redovno održavaju u stanju pogodnom za ispašu, sastoji od ispaše sa životinjama kojima se poljoprivrednik koristi?

2. Ako se prethodno navedenom pravu [Europske unije] ne protivi nacionalni propis koji je naveden u prvom pitanju, mogu li se odredbe članka 4. stavka 1. točaka (a) i (c) odnosno članka 9. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1307 od 17. prosinca 2013. tumačiti na način da se „aktivnim poljoprivrednikom” može smatrati pravna osoba koja je sklopila ugovor o koncesiji u okolnostima kao što su one u sporu u glavnom postupku i koja ima u posjedu životinje na temelju određenih ugovora o posudbi koji su sklopljeni s fizičkim osobama i na temelju kojih posuditelji besplatno ustupaju posudovnicima životinje kojih su vlasnici radi korištenja za ispašu na površinama za ispašu koje su ustupljene posudovnicima i u ugovorenim vremenskim razdobljima?

3. Treba li odredbe članka 60. Uredbe (EU) br. 1306 od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) [br.] 485/2008, tumačiti na način da se pod lažnim uvjetima podrazumijeva i slučaj ugovora o koncesiji i određenih ugovora o posudbi kao što su oni o kojima je riječ u sporu u glavnom postupku?

Navedene odredbe prava Unije

Uredba (EU) br. 1306/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o financiranju, upravljanju i nadzoru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage uredba Vijeća (EEZ) br. 352/78, (EZ) br. 165/94, (EZ) br. 2799/98, (EZ) br. 814/2000, (EZ) br. 1290/2005 i (EZ) [br.] 485/2008, članak 60.

Uredba (EU) br. 1307/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o utvrđivanju pravila za izravna plaćanja poljoprivrednicima u programima

potpore u okviru zajedničke poljoprivredne politike i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 637/2008 i Uredbe Vijeća (EZ) br. 73/2009, članak 4. stavak 1. točke (a) i (c), članak 4. stavak 2. točka (b) te članak 9.

Upućivanje na nacionalne odredbe

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 3 din 18 martie 2015 pentru aprobarea schemelor de plăți care se aplică în agricultură în perioada 2015-2020 și pentru modificarea articolului 2 din Legea nr. 36/1991 privind societățile agricole și alte forme de asociere în agricultură (Uredba sa zakonskom snagom br. 3 od 18. ožujka 2015. o odobrenju programâ plaćanja koji se primjenjuju na poljoprivredu u razdoblju 2015. – 2020. i izmjeni članka 2. Zakona br. 36/1991 o poljoprivrednim društvima i drugim oblicima udruživanja u području poljoprivrede (u daljnjem tekstu: OUG)

U članku 2. stavku 1. točki (f) „poljoprivrednik” se definira kao „fizička ili pravna osoba ili udruženje fizičkih ili pravnih osoba, bez obzira na njihov pravni status, čije se poljoprivredno gospodarstvo nalazi na području Rumunjske tte obavlja poljoprivrednu djelatnost”, dok se u članku 2. stavku 2. točki (d) „poljoprivredna djelatnost” definira kao „provođenje minimalne aktivnosti na poljoprivrednim površinama koje se redovno održavaju u stanju pogodnom za ispašu ili uzgoj putem ispaše, uz osiguravanje minimalnog opterećenja od 0,3 UG (uvjeta grla) po hektaru životinjama kojima se poljoprivrednik koristi ili godišnje košnje na trajnim pašnjacima u skladu s odredbama posebnog zakonodavstva u području pašnjaka”.

U skladu s člankom 7. stavkom 1., korisnici plaćanja su aktivni poljoprivrednici, fizičke i/ili pravne osobe koje obavljaju poljoprivrednu djelatnost u svojstvu korisnikâ poljoprivrednih površina i/ili zakoniti posjednici životinja u skladu sa zakonodavstvom koje je na snazi.

Člankom 8. stavkom 1. predviđa se da, kako bi mogli imati pravo na izravna plaćanja, poljoprivrednici trebaju, među ostalim, iskoristavati poljoprivredno zemljište površine od najmanje jednog hektara, površina poljoprivredne parcele treba iznositi najmanje 0,3 hektara, a u slučaju staklenika, solarnih staklenika, vinograda, voćnjaka, nasada hmelja, rasadnika, grmlja voćaka, površina poljoprivredne parcele treba iznositi najmanje 0,1 hektar i/ili, ovisno o slučaju, trebaju imati minimalan broj životinja [točka (c)] te u trenutku podnošenja jedinstvenog zahtjeva za plaćanje ili izmjena tog zahtjeva dostaviti potrebne dokumente kojima se dokazuje uporaba poljoprivrednog zemljišta, uključujući zemljišta koja obuhvaćaju ekološki značajne površine, kao i korištenje životinja [točka (n)].

Ordinul ministrului agriculturii și dezvoltării rurale nr. 619 din 6 aprilie 2015 pentru aprobarea criteriilor de eligibilitate, [a] condițiilor specifice și a modului de implementare a schemelor de plăți prevăzute la articolul 1 alineatele (2) și (3) din [OUG-a br. 3/2015], precum și a condițiilor specifice de implementare pentru

măsurile compensatorii de dezvoltare rurală aplicabile pe terenurile agricole, prevăzute în Programul Național de Dezvoltare Rurală 2014-2020 (Uredba ministra poljoprivrede i ruralnog razvoja br. 619 od 6. travnja 2015. o odobrenju kriterija za dopuštenost, posebnih uvjeta i načina provedbe programa plaćanja iz članka 1. stavaka 2. i 3. [OUG-a br. 3/2015] te o posebnim uvjetima za provedbu kompenzacijskih mjera za ruralni razvoj koji se primjenjuju na poljoprivredna zemljišta u okviru Nacionalnog programa ruralnog razvoja 2014. – 2020.

U članku 2. točki (m) „posjednik životinja” definira se kao osoba koja trajno posjeduje životinje kao vlasnik životinja i/ili vlasnik poljoprivrednog gospodarstva ili koja privremeno posjeduje životinje kao osoba kojoj su one povjerene na čuvanje tijekom cijele godine za koju se podnosi zahtjev, a koje ima u posjedu na temelju ugovora sklopljenog u skladu sa zakonodavstvom koje je na snazi.

Člankom 7. stavkom 3. točkom (a) predviđa se da korisnici trajnih pašnjaka, fizičke ili pravne osobe privatnog prava, koje obavljaju barem minimalnu poljoprivrednu djelatnost na trajnim pašnjacima koji su im na raspolaganju na temelju zakona koji je na snazi, u svojstvu aktivnih poljoprivrednika, moraju u trenutku podnošenja jedinstvenog zahtjeva za plaćanje APIA-i dostaviti dokumente predviđene člankom 5. stavkom 1., člankom 5. stavkom 2. točkom (a), člankom 5. stavkom 2. točkom (b) podtočkom i., člankom 5. stavkom 2. točkama (c) i (d), a prema potrebi i presliku identifikacijskog dokumenta stočarskog gospodarstva u kojem su registrirane životinje ili potvrdu ovlaštenog veterinarara iz koje proizlazi oznaka poljoprivrednog gospodarstva upisanog u Registru Nacional al Exploatațiilor (Nacionalni registar gospodarstava) važeća na dan podnošenja jedinstvenog zahtjeva za plaćanje, u slučaju kad vlasnik trajnog pašnjaka drži životinje kojima osigurava minimalno opterećenje od 0,3 UG po hektaru.

Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 34 din 23 aprilie 2013 privind organizarea, administrarea și exploatarea pajiștilor permanente și pentru modificarea și completarea Legii fondului funciar nr. 18/1991 (Uredba sa zakonskom snagom br. 34 od 23. travnja 2013. o uređenju, upravljanju i iskorištavanju trajnih pašnjaka i izmjeni i dopuni Zakona o vlasništvu nad zemljištem br. 18/1991)

U članku 2. točki (c) tog normativnog akta „uvjetno grlo stoke (UG)” definira se kao „standardna mjerna jedinica utvrđena na temelju potreba za hranom pojedine životinjske vrste kojom se omogućuje konverzija raznih kategorija životinja”.

Kratki pregled činjeničnog stanja i glavnog postupka

- 1 Žalitelj, društvo SC Avio Lucos SRL, jest rumunjska pravna osoba sa sjedištem u regiji Dolj (Rumunjska) čiji su predmet poslovanja „pomoćne djelatnosti u biljnoj proizvodnji”.

- 2 Zahtjevom za plaćanje koji je registriran pri Agenciji de Plăți și Intervenție pentru Agricultură – Centrulu Județean Dolj (Agencija za plaćanja i intervencije u poljoprivredi, Regionalni centar u Dolju, Rumunjska; u daljnjem tekstu: APIA) 1. srpnja 2015., žalitelj je na temelju OUG-a br. 3/2015 zatražio plaćanje u okviru programa jedinstvenih plaćanja po površini (SAPS) za površinu od 170,36 hektara pašnjaka (trajni općinski travnjaci koji se upotrebljavaju pojedinačno).
- 3 Zahtjevu su priloženi:
 - ugovor o koncesiji br. 472/28.01.2013 koji je sklopljen između Consiliula Local al Comunei Podari (Općinsko vijeće Općine Podari, Rumunjska) i društva Avio Lucos SRL, čiji je predmet davanje u koncesiju zemljišta u privatnom vlasništvu Općine Podari u regiji Dolj, površine 341,70 hektara, koja je naknadno izmijenjena u površinu od 170,36 hektara pašnjaka;
 - potvrda koju je izdala Općina Podari kojom se dokazuje da je žalitelj upisan u poljoprivredni registar s korištenom poljoprivrednom površinom od 170,36 hektara;
 - ugovori o posudbi koji su sklopljeni između žalitelja i različitih vlasnika životinja;
 - potvrda koju je izdala veterinarska ambulanta iz je vidljiva oznaka žaliteljevog poljoprivrednog gospodarstva;
 - obrazac djelovanja koji je izdala ANSVSA [Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor] (Državno tijelo za veterinarsko zdravstvo i za sigurnost hrane, Rumunjska)) i njegov prilog koji sadržava identifikacijske podatke poljoprivrednog gospodarstva i broj životinja koje ima društvo (pet životinja);
 - potvrda koju je izdala veterinarska ambulanta iz koje proizlazi da su fizičke osobe koje su navedene u toj potvrdi ugovorno povezane sa žaliteljem i da su navedene u Nacionalnoj bazi podataka s ukupnim brojem od 85 životinja.
- 4 U jedinstvenom zahtjevu za plaćanje društvo je navelo da traži potporu za poljoprivrednu površinu od 170,36 hektara i da ima 24 goveda starija od dvije godine, jedno govedo mlađe od 6 mjeseci, 60 koza i 20 kopitara (konja) starijih od 6 mjeseci, što su životinje koje sudjeluju u žaliteljevoj poljoprivrednoj djelatnosti.
- 5 Odlukom od 20. listopada 2017. APIA – Regionalni centar u Dolju odbila je žaliteljev zahtjev jer on nije osigurao minimalno opterećenje od 0,3 UG po hektaru za cijelu površinu pašnjaka od 170,36 hektara. APIA – Regionalni centar u Dolju odbila je 4. siječnja 2018. prethodnu žaliteljevu žalbu protiv te odluke. Žalitelj je tužbom u prvostupanjskom postupku, koja je upisana pri Tribunalulu Dolj (Viši sud u Dolju), u postupku protiv drugih stranaka u žalbenom postupku, APIA-e – Regionalnog centra u Dolju i APIA-e – Aparata central (glavno sjedište), zahtijevao poništenje dviju odluka koje je donijela APIA – Regionalni

centar u Dolju, kao i da se toj agenciji naloži donošenje odluke o odobravanju jedinstvenog zahtjeva za plaćanje.

- 6 Presudom od 28. siječnja 2018. Tribunalul Dolj (Viši sud u Dolju) odbio je tužbu kao neosnovanu, pri čemu je smatrao da je dostavljeni ugovor o koncesiji bio sklopljen povredom određenih zakonodavnih odredbi i da je žalitelj stvorio lažne uvjete radi dobivanja financijske potpore.
- 7 Žalitelj je protiv te presude podnio žalbu Curtei de Apel Alba Iulia (Žalbeni sud u Albi Iuliji, Rumunjska), sudu koji je uputio zahtjev.

Glavni argumenti stranaka u glavnom postupku

- 8 Žalitelj je u žalbi tvrdio da se u članku 4. stavku 1. točki (a) Uredbe (EU) br. 1307/2013 poljoprivrednik definira kao fizička ili pravna osoba ili skupina fizičkih ili pravnih osoba, bez obzira na pravni status dodijeljen takvoj skupini i njezinim članovima na temelju nacionalnog prava, čije se poljoprivredno gospodarstvo nalazi na prostornom području primjene Ugovorâ i koja obavlja poljoprivrednu djelatnost. On smatra da ima pravo na plaćanja na temelju dokaza o statusu aktivnog poljoprivrednika i da se ne može isključiti iz tog prava zbog vlastite organizacije kao trgovačkog društva koje je sklopilo ugovore o posudbi s fizičkim osobama.
- 9 Osim toga, žalitelj tvrdi da iz članka 4. Uredbe (EU) br. 1307/2013 proizlazi da „poljoprivredno gospodarstvo”, s obzirom na predmetni slučaj, znači poljoprivredno zemljište kojim upravlja poljoprivrednik a da pritom nije važno ima li taj poljoprivrednik pravo vlasništva nad životinjama koje pasu na tom zemljištu ili pravo vlasništva nad zemljištem.

Kratki pregled obrazloženja zahtjeva za prethodnu odluku

- 10 Relevantnim odredbama nacionalnog zakonodavstva predviđa se da su korisnici programa jedinstvenih plaćanja po površini aktivni poljoprivrednici, fizičke i/ili pravne osobe koje obavljaju poljoprivrednu djelatnost u svojstvu korisnikâ poljoprivrednog zemljišta i/ili zakonitih posjednika životinja u skladu sa zakonodavstvom koje je na snazi.
- 11 Isto tako, sud koji je uputio zahtjev smatra i da se člankom 4. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1307/2013 državama članicama ostavlja mogućnost utvrđivanja minimalne aktivnosti koju treba obavljati na poljoprivrednim površinama koje se prirodno održavaju u stanju pogodnom za ispašu ili uzgoj, a nacionalnim propisom utvrđeno je da poljoprivredna djelatnost može značiti i provođenje minimalne aktivnosti na poljoprivrednim površinama koje se redovno održavaju u stanju pogodnom za ispašu ili uzgoj ispašom, uz osiguravanje minimalnog opterećenja od 0,3 UG po hektaru sa životinjama kojima se koristi poljoprivrednik.

- 12 Curtea de Apel Alba Iulia (Žalbeni sud u Albi Iuliji) traži da se utvrdi protivi li se Uredbi (EU) br. 1307/2013 nacionalni propis kojim se utvrđuje da se minimalna aktivnost koju treba obavljati na poljoprivrednim površinama koje se redovno održavaju u stanju pogodnom za ispašu, sastoji od ispaše životinja kojima se poljoprivrednik koristi i, u slučaju niječnog odgovora, mogu li se odredbe članka 4. stavka 1. točaka (a) i (c) i članka 9. stavka 1. Uredbe (EU) br. 1307/2013 tumačiti na način da se „aktivnim poljoprivrednikom” može smatrati pravna osoba koja je sklopila ugovor o koncesiji u okolnostima kao što su one u sporu u glavnom postupku i koja posjeduje životinje na temelju određenih ugovora o posudbi koji su sklopljeni s fizičkim osobama i na temelju kojih posuditelji besplatno ustupaju posudovnicima životinje koje posjeduju kao vlasnici radi korištenja za ispašu na površinama pašnjaka koje su ustupljene posudovnicima i u ugovorenim vremenskim razdobljima.
- 13 Istodobno, Curtea de Apel Alba Iulia (Žalbeni sud u Albi Iuliji) smatra da je potrebno pojasniti mogu li se odredbe članka 60. Uredbe (EU) br. 1306/2013 tumačiti na način da se lažnim uvjetima smatra i slučaj ugovora o koncesiji i određenih ugovora o posudbi kao što su oni o kojima je riječ u sporu u glavnom postupku.
- 14 Sud koji je uputio zahtjev, u sporu koji se pred njim vodi u posljednjem stupnju, smatra da odgovor na upućena prethodna pitanja ne proizlazi jasno iz sudske prakse Suda niti da u tom pogledu ne postoje razumne dvojbe.

RADNI DOKUMENT